

An Bhruiséil, 10 Nollaig 2024
(OR. en)

15409/24

LIMITE

CORLX 1053
CFSP/PESC 1557
RELEX 1385
COLAC 137

NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle
Ábhar:	Cinneadh ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala

1. An 12 Eanáir 2024, ghlac an Chomhairle Cinneadh (CBES) 2024/254 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala. An lá céanna, ghlac an Chomhairle freisin Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala.
2. An 2 Feabhra 2024, ghlac an Chomhairle Cinneadh (CBES) 2024/457 lena gcuirtear cúigear le liosta na ndaoine nádúrtha agus dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí atá faoi réir na mbeart sriantach a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh (CBES) 2024/254 i gcomhthéacs gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn den daonlathas, den smacht reachta agus d'aistriú síochánta na cumhachta i nGuatamala, lena n-áirítear iarrachtaí ar thoradh dlisteanach na dtoghchán i nGuatamala in 2023 a chur ar ceal de shárú ar bhunreacht na tíre, ar an smacht reachta agus ar phrionsabail an daonlathais.
3. Beidh feidhm ag Cinneadh (CBES) 2024/254 go dtí an 13 Eanáir 2025. Ar bhonn athbhreithniú ar an gCinneadh sin, ba cheart síneadh a chur leis na bearta sriantacha a leagtar amach ann go dtí an 13 Eanáir 2026. Ba cheart Cinneadh (CBES) 2024/254 a leasú dá réir.

4. An 12 Samhain 2024, chuir Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála togra faoi bhráid na Comhairle le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh (CBES) 2024/254 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala (15405/24).
5. An 18 Samhain 2024, tháinig Meitheal na gComhairleoirí um Chaidreamh Eachtrach (RELEX) ar chomhaontú maidir le téacs an dréachtchinnidh ón gComhairle.
6. Sna himthosca sin, iarrtar ar Coreper an méid seo a leanas a dhéanamh:
 - a dhearbhu go n-aontaíonn sé leis an dréachtchinneadh ón gComhairle;
 - a mholadh don Chomhairle an Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh (CBES) 2024/254 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala, tar éis do na dlítheangeolaithe bailchríoch a chur ar an téacs in 15406/24, a ghlacadh;
 - a mholadh don Chomhairle na dréachtfhógraí, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II agus Iarscríbhinn III a ghabhann leis an nóta seo iad, a fhormheas.

Fógra le haghaidh na ndaoine a chumhdaítear leis na bearta sriantacha dá bhforáiltear i gCinneadh (CBES) 2024/254 ón gComhairle agus i Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala

Cuirtear an fhaisnéis seo a leanas in iúl do na daoine a luaitear san Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh (CFSP) 2024/254 ón gComhairle¹ agus in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle² a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala.

Tá cinneadh déanta ag Comhairle an Aontais Eorpaigh gur cheart leanúint de na daoine a áireamh ar liosta na ndaoine, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí atá faoi réir na mbeart sriantach dá bhforáiltear i gCinneadh (CBES) 2024/254 ón gComhairle agus i Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala. Luaitear sna hiontrálacha ábhartha sna hIarscríbhinní na forais le hainmniú na ndaoine lena mbaineann.

Cuirtear in iúl do na daoine gur féidir iarratas a dhéanamh chuig údaráis inniúla an Bhallstáit ábhartha nó na mBallstát ábhartha mar a léirítear ar na suíomhanna gréasáin a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle, chun údarú a fháil le cistí reoite a úsáid chun freastal ar riachtanais bhunúsacha nó chun íocaíochtaí sonracha a dhéanamh (féach Airteagal 3 den Rialachán).

¹ IO L 254, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024D0254-20240202>

² IO L 287, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024R0287-20240202>

Féadfaidh na daoine lena mbaineann iarraidh ar athbhreithniú an chinnidh iad a áireamh ar na liostaí thuasluaite, mar aon le doiciméadacht tacaíochta, a chur faoi bhráid na Comhairle, ag an seoladh seo a leanas **roimh an 2 Meán Fómhair 2025**:

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Ardrúnaíocht

RELEX.1

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

ríomhphost: sanctions@consilium.europa.eu

Cuirtear in iúl freisin do na daoine lena mbaineann gur féidir an cinneadh ón gComhairle a chonspóid os comhair Chúirt Ghinearálta an Aontais Eorpaigh, i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos sa dara mír d’Airteagal 275, agus sa cheathrú agus sa séú mír d’Airteagal 263 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

Fógra le haghaidh na ndaoine a chumhdaítear leis na bearta sriantacha dá bhforáiltear i gCinneadh (CBES) 2024/254 ón gComhairle agus i Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala

Cuirtear an fhaisnéis seo a leanas in iúl do na daoine a luaitear san Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh (CFSP) 2024/254 ón gComhairle¹ agus in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle² a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala.

Ceanglaítear le hAirteagal 9(2) de Rialachán (AE) 2024/287 nach mór do na daoine, na heintitis nó na comhlachtaí a liostaítear tuairisc a thabhairt, laistigh de 6 seachtaine tar éis dháta an liostaithe in Iarscríbhinn I, faoi na cistí nó na hacmhainní eacnamaíocha laistigh de dhlínse Bhallstáit ar leo iad nó atá faoina n-úinéireacht, ina seilbh nó faoina rialú, chuig údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil na cistí nó na hacmhainní eacnamaíocha sin suite. Ní mór dóibh oibriú i gcomhar leis an údarás inniúil maidir le fíorú na faisnéise sin. Aon mhainneachtain na hoibleagáidí sin a urramú, measfar gurb éard atá inti, teacht timpeall ar na bearta maidir le reo sócmhainní agus acmhainní eacnamaíocha.

Ní mór an fhaisnéis atá le tuairisciú a sheoladh chuig údarás inniúil an Bhallstáit ábhartha, trína shuíomh gréasáin mar a shonraítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (AE) 2024/287.

¹ IO L 254, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024D0254-20240202>

² IO L 287, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024R0287-20240202>

Fógra le haghaidh na n-ábhar sonraí a bhfuil feidhm maidir leo ag na bearta sriantacha dá bhforáiltear i gCinneadh (CBES) 2024/254 ón gComhairle agus i Rialachán (AE) 2024/287 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i nGuatamala

Dírítear aird na n-ábhar sonraí ar an bhfaisnéis seo a leanas, i gcomhréir le hAirteagal 16 de Rialachán (AE) 2018/1725.

Is é is bunús dlí don oibríocht phróiseála seo Cinneadh (CBES) 2024/254 ón gComhairle⁵ agus Rialachán (AE) 2024/287⁶.

Is í Comhairle an Aontais Eorpaigh - agus Ard-Stiúrthóir na hArd-Stiúrthóireachta um an gCaidreamh Seachtrach (RELEX) in Ardrúnaíocht na Comhairle ag gníomhú ar a son - rialaitheoir na hoibríochta próiseála seo; is é RELEX.1 an roinn ar a bhfuil cúram na hoibríochta próiseála, agus is féidir dul i dteagmháil leis an roinn sin ag:

Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Ardrúnaíocht

RELEX.1

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

ríomhphost: sanctions@consilium.europa.eu

⁵ IO L 254, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024D0254-20240202>

⁶ IO L 287, 15.1.2024, lch. 1. ELI: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/GA/TXT/?uri=CELEX:02024R0287-20240202>

Is féidir dul i dteagmháil le hOifigeach Cosanta Sonraí na hArdúnaíochta ag:

An tOifigeach Cosanta Sonraí

data.protection@consilium.europa.eu

Is é cuspóir na hoibríochta próiseála liosta na ndaoine atá faoi réir bearta sriantacha a bhunú agus a nuashonrú i gcomhréir le Cinneadh (CBES) 2024/254 agus Rialachán (AE) 2024/287.

Is daoine nádúrtha iad na hábhair sonraí sin a chomhlíonann na critéir maidir le liostú arna leagan síos i gCinneadh (CBES) 2024/254 agus i Rialachán (AE) 2024/287.

Áirítear ar na sonraí pearsanta arna mbailiú na sonraí is gá chun an duine lena mbaineann a shainaithint i gceart, an ráiteas ar chúiseanna agus aon sonraí eile a bhaineann le forais an liostaithe.

Is iad na Cinntí ón gComhairle arna nglacadh faoi Airteagal 29 CAE agus na Rialacháin ón gComhairle arna nglacadh faoi Airteagal 215 CFAE lena n-ainmnítear daoine nádúrtha (ábhair sonraí) agus lena bhforchuirtear reo sócmhainní agus srianta taistil is bunús dlí do láimhseáil sonraí pearsanta.

Is gá an phróiseáil a dhéanamh chun cúram a chur i gcrích ar cúram é a dhéantar ar mhaithe le leas an phobail i gcomhréir le hAirteagal 5(1)(a) agus chun oibleagáidí dlíthiúla a leagtar síos sna gníomhartha dlí thuasluaite a bhfuil an rialaitheoir faoina réir i gcomhréir le hAirteagal 5(1)(b) de Rialachán (AE) 2018/1725 a chomhlíonadh.

Is gá an phróiseáil a dhéanamh ar mhórchúiseanna a bhaineann le leas an phobail i gcomhréir le hAirteagal 10(2)(g) de Rialachán (AE) 2018/1725.

Féadfaidh an Chomhairle sonraí pearsanta ábhar sonraí a fháil ó na Ballstáit agus/nó ón tSeirbhís orpach Gníomhaíochta Seachtraí. Is iad na Ballstáit, an Coimisiún Eorpach agus an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí a fhaigheann na sonraí pearsanta.

Coimeádfar na sonraí pearsanta uile a phróiseálann an Chomhairle i gcomhthéacs bhearta sriantacha uathrialacha an Aontais go ceann 5 bliana ón uair a bhaintear an t-ábhar sonraí de liosta na ndaoine atá faoi réir reo sócmhainní nó ón uair a théann bailíocht an bhirt in éag nó, má thugtar caingean dlí os comhair na Cúirte Breithiúnais, go dtí go dtabharfar breithiúnas críochnaitheach. Coimeádann an Chomhairle sonraí pearsanta atá i ndoiciméid a chláraíonn sí chun críocha cartlannú a dhéanamh ar mhaithe le leas an phobail, de réir bhrí Airteagal 4(1)(e) de Rialachán (AE) 2018/1725.

D'fhéadfadh sé go mbeadh ar an gComhairle sonraí pearsanta maidir le hábhar sonraí a mhalartú le tríú tír nó le heagraíocht idirnáisiúnta i gcomhthéacs thrasúí ainmniúcháin na Náisiún Aontaithe arna dhéanamh ag an gComhairle nó i gcomhthéacs an chomhair idirnáisiúnta i ndáil le beartas an Aontais i dtaca le bearta sriantacha.

In éagmais cinneadh leordhóthanachta, nó coimircí iomchuí, tá aistriú sonraí pearsanta chuig tríú tír nó chuig eagraíocht idirnáisiúnta bunaithe ar an gcoinníoll nó na coinníollacha seo a leanas, de bhun Airteagal 50 de Rialachán (AE) 2018/1725:

- gur gá an t-aistriú a dhéanamh ar fhorais thábhachtacha a bhaineann le leas an phobail;
- gur gá an t-aistriú a dhéanamh chun éilimh dhlíthiúla a bhunú, a fheidhmiú nó a chosaint.

Níl aon chinnteoireacht uathoibrithe i gceist agus sonraí pearsanta an ábhair sonraí á bpróiseáil.

Tá an ceart chun faisnéise ag ábhair sonraí chomh maith leis an gceart rochtana ar a gcuid sonraí pearsanta féin. Tá sé de cheart acu freisin a gcuid sonraí a cheartú agus a chomhlánú. I gcúinsí áirithe, d'fhéadfadh sé go mbeadh sé de cheart acu a éileamh go scriosfaí a gcuid sonraí pearsanta, agóid a dhéanamh faoina gcuid sonraí pearsanta a bheith á bpróiseáil nó a iarraidh go ndéanfaí an phróiseáil sin a shrianadh.

Is féidir le hábhair sonraí na cearta sin a fheidhmiú trí ríomhphost a sheoladh chuig an rialaitheoir agus cóip a sheoladh chuig an Oifigeach Cosanta Sonraí mar a léirítear thuas.

I gceangal lena n-iarraidh, ní mór do na hábhair sonraí cóip de dhoiciméad aitheantais (cárta aitheantais nó pas) a sholáthar chun a gcéannacht a dheimhniú. Ba cheart uimhir aitheantais, tír eisiúna, an tréimhse bhailíochta, ainm, seoladh agus dáta breithe a bheith ar an doiciméad sin. Féadfar dath dubh a chur ar aon sonraí eile atá sa chóip den doiciméad aitheantais, mar shampla grianghraf nó saintréithe pearsanta eile.

Tá sé de cheart ag ábhair sonraí gearán a thaisceadh leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Sula ndéanfaidh siad amhlaidh, moltar do na hábhair sonraí féachaint ar dtús leis an scéal a leigheas trí dhul i dteagmháil leis an rialaitheoir agus/nó le hOifigeach Cosanta Sonraí na Comhairle.

Gan dochar d'aon leigheas breithiúnach, riaracháin nó neamhbhreithiúnach, féadfaidh na hábhair sonraí gearán a thaisceadh leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/1725(edps@edps.europa.eu).